

## Evaluering af skriftlig prøve i fransk begynder- og fortsættersprog A, stx, maj/juni 2021

August 2021

### 1. Overblik

Til eksamenstermin maj/juni 2021 var der fire opgavesæt jf. læreplan 2017 i spil til den skriftlige prøve i fransk begynder- og fortsættersprog A på stx fordelt på to prøvedage: Begyndersprog A: den 1.juni *En visite en Liban, une expérience choc* og den 2.juni *Assa Traoré distinguée pour son combat* og Fortsættersprog A: den 1.juni *Ultime escapade* og den 2. juni *Julie, la cassière*.

Også i år består delprøve 1 af to hæfter: Teksthæfte og Opgavehæfte. (Implementeret for første gang i 2020). Det betyder, at eleverne afleverer deres besvarelse af delprøve 1: Opgavehæftet, efter højst én time på begyndersprog A og 1,5 timer på fortsættersprog A, mens de må beholde teksthæftet under hele prøven. Dette format fortsætter i fremtiden.

Elevernes besvarelse er ikke anonymiseret.

Denne evaluering indeholder statistik over det samlede prøveresultat baseret på udtræk fra *netprøver.dk* og karakterindberetning på det virtuelle censormøde den 15.juni 2021 samt en gennemgang af årets prøvesæt ud fra hovedlinjerne i censorernes kommentarer. Afslutningsvis peges der frem mod skriftlig prøve sommer 2022.

Indledningsvist er det vigtigt at pointere, at denne eksamenstermin og afslutning på skoleåret, som det også var tilfældet sidste år, har været helt særegen pga. Covid19. Det betyder bl.a., at antallet af eksaminander, der har været til skriftlig prøve i fransk på stx, ligesom sidste år, er minimalt, hvilket fremgår af nedenstående.

### 2. Statistik

I alt var 52 eksaminander til prøve i skriftlig fransk sommer 2021. 24 eksaminander var til prøve i begyndersprog A, og 28 eksaminander var til prøve i fortsættersprog A. Til sammenligning var der i 2020 i alt 60 eksaminander til skriftlig prøve og 2960 eksaminander i 2019.

De elever, der har været til prøve 2021, er hovedsagligt privatister, også kaldet selvstuderende.

Prøve og niveau	Antal eksaminander
<b>Begyndersprog A</b> , todelt prøve, delprøve 1 og 2, jf. læreplan 2017	24
<b>Fortsættersprog A</b> , todelt prøve, delprøve 1 og 2 jf. læreplan 2017	28

Resultatet ser således ud

### Gennemsnit og dumpeprocent

Niveau	Gennemsnit 2021 (2020+2019)	Ikke beståede i % (2020+2019)
Begyndersprog A	2,7 (6,3 +6,0)	37,5% (16,2% + 10%)
Fortsættersprog A	10,6 (10,3 +7,6)	0,0% (-----+ 4,9)

### Karakterfordeling

#### Begyndersprog A

Karakter	-3	00	02	4	7	10	12
Antal	1	8	11	0	0	1	3
Antal karakterer i alt: 24							

#### Fortsættersprog A

Karakter	-3	00	02	4	7	10	12
Antal	0	0	1	0	4	4	19
Antal karakterer i alt: 28							

Resultatet for både begynder- og fortsættersprog er baseret på en noget mindre population end vanligt, hvilket fremgår af ovenstående.

### 3. Begyndersprog A, ny todelt prøve, delprøve 1 og 2

Det fremgår generelt af elevernes besvarelser, at de er stadig mere bekendte med og trænede i at besvare dette nye opgaveformat.

#### 3.1. Censorerne kommentarer til prøvesæt begyndersprog A

##### 3.1.1. Den 1.juni *En visite en Liban, une expérience choc.*

Meget fint prøvesæt, der giver eleverne skrivelyst. Dog et noget fremmedartet emne og univers, der kan være vanskeligt at forstå og sætte sig ind i for eleverne. Sværhedsgraden er passende med mulighed for differentiering for de dygtige elever.

Tekster, billeder og video supplerer hinanden godt, og der er en fin tematisk sammenhæng mellem delprøve 1 og 2.

##### 3.1.1.2. Delprøve 1, den 1.juni *En visite en Liban, une expérience choc*

- Opgave 1: svær

### Evaluering af skriftlig prøve i fransk stx, 2021

- Opgave 4: 2/g: lidt svær
- Opgave 5: lidt svær
- Opgave 6 *kombinér sætninger* er svær
- Opgave 8: *Il y a eu/ Macron leur a promise* er vanskelig
- Opgave 9 *ordklynger* er svær (4)
- Opgave 11 *indsæt og bøj verber* er svær
- De frie opgaver: *gør sætninger færdige, og argumenter for titel og dialog* er stadig en udfordring. Mange glemmer, at der skal være relevans til emnet.
- Mange elever bruger ikke begrundelsesmarkører (fx *parce que*) og forfalder til blot at beskrive billedet, og dialogen bliver hos mange elever en anelse simpel (og plat) og kommer ikke til at handle om emnet, men blot simpel dialog fx *bonjour, ca va*.

Der tages forbehold for ovenstående i den samlede vurdering.

### 3.1.1.3. Delprøve 2, den 1.juni *En visite en Liban, une expérience choc*

Nogle elever lever op til genrekrav og benytter verber fra boks samt inddrager tekstmateriale jf. instruks. Nogle inddrager ligeledes tekster jf. instruks.

### 3.2. Begyndersprog A, den 2.juni *Assa Traoré distinguée pour son combat*.

Meget fint prøvesæt, der giver eleverne stor skrivelyst med super godt, aktuelt og relevant og motiverende emne. Sværhedsgraden er passende med mulighed for differentiering for de dygtige elever.

Tekster, billeder og video supplerer hinanden godt, og der er en fin tematisk sammenhæng mellem delprøve 1 og 2.

#### 3.2.1. Delprøve 1, den 2.juni *Assa Traoré distinguée pour son combat*.

- Fungerer og tester godt.
- Elever har generelt svært ved:  
*Lav sætninger af ordklynger, indsæt verber, kombinér 2 sætninger og de frie opgaver såsom gør sætninger færdige, argumentér for titel og lav dialog.*
- Relevans i de frie opgaver og inddragelse af opgavens emne er stadig en udfordring, fx forfalder flere til blot at beskrive billedet, og dialogen bliver hos mange elever en anelse simpel (og plat) og kommer ikke til at handle om emnet, men blot *bonjour, ca va*
- Mange glemmer at bruge begrundelsesmarkører såsom *parce que*

#### 3.2.1.1. Delprøve 2, den 2.juni *Assa Traoré distinguée pour son combat*.

## Evaluering af skriftlig prøve i fransk stx, 2021

Genrekrav klares generelt godt. Mange elever benytter fodnoter og/eller henvisninger jf. Lærerens hæfte. Det fremgår overordnet, at eleverne er trænede i og bekendte med prøveformen.

## 4. Fortsættersprog A

### 4.1. Censorenes kommentarer til opgavesættene

#### 4.1.1. Fortsættersprog A, den 1.juni *Ultime escapade*

Sættet fungerer godt og giver stor skrivelyst.

#### 4.1.2. Delprøve 1, fortsættersprog A, den 1.juni *Ultime escapade*

God tekst og spørgsmål. Tester godt og bredt.

- Opgave 9 *indsæt og bøj verber*: Mange elever glemmer at bøje i 3. person pluralis (sætning 3), fordi der de 7 andre steder bøjes i 3. person singularis.
- Opgave 11 og 12: Mange varierer ikke deres svar.
- Opgave 13 og 14: Besvarelser savner relevans til emnet.

#### 4.1.3. Delprøve 2, fortsættersprog A, den 1.juni *Ultime escapade*

Gode tekster med passende sværhedsgrad.

### 4.2. Fortsættersprog, den 2. juni *Julie, la cassière*.

Opgavesættet fungerer godt, og har en passende sværhedsgrad. Temaet er meget fint og giver eleverne skrivelyst. Tekstmaterialet er velfungerende.

4.2.1. Delprøve 1, fortsættersprog, den 2. juni *Julie, la cassière*. Der er ingen bemærkninger til opgaverne.

4.2.2. Delprøve 2, fortsættersprog, den 2. juni *Julie, la cassière*.

Det er tydeligt, at emnet giver eleverne skrivelyst.

## 5. Fejltyper i begynder og fortsættersprog

- Verbalsyntaks og kongruens!

Eleverne på begynderprog har særligt problemer med ordklasser og verbalbøjning, mens mange elever på begge niveauer har problemer inden for følgende områder: Reducerede delingsartikler, placering af nægtelser, fri sproproduktion generelt og især i delprøve 1, tekstforståelse, artikelbrug, infinitivkonstruktioner og elision.

## 6. Evalueringen af den todelte skriftlige prøve giver anledning til følgende præciseringer

Generelt viser opgavebesvarelserne i både delprøve 1 og 2, at eleverne er bekendte med og trænede i den nye opgaveform. Elever på fortsættersprog A klarer den nye prøveform flot, og deres besvarelser viser, at de er trygge ved og trænede i det nye prøveformat.

### 6.1. Delprøve 1

#### Evaluering af skriftlig prøve i fransk stx, 2021

Generelt er der mangel på tematisk relevans i frie opgaver i delprøve 1.

Fri tekstproduktion er stadig udfordrende. På begyndersprog er det en udfordring at indsætte verber i korrekt form.

Jf. *Lærerens hæfte 4* og bilag 2 kan delprøve 1 i begyndersprog A maksimalt give 38 point. Opgave 1-3 giver op til 1 point, opgave 4, 5, 6, 7 giver op til 2 point, opgave 8, 9, 10 giver op til 3 point, og opgave 11, 12 og 13 med fri tekstproduktion giver op til 5 point, således at eksaminander, der udviser særligt stort sprogligt overblik og grammatisk forståelse, kan score højt. For de forskellige opgavetyper og point henvises til bilag 1 i *Lærerens hæfte*.

Jf. *Lærerens hæfte* og bilag 2 kan delprøve 1 i fortsættersprog A maksimalt give 150 point. Opgave 1 giver op til 2 point, opgave 2, 3, 4, 5 og 6 giver op til 8 point, opgave 7 giver op til 16 point og opgave 9 giver op til 16 point, opgave 10 op til 10 point og opgave 11-14 giver op til 15 point. Opgaver med fri tekstproduktion giver således op til 15 point, således at eksaminander, der udviser særligt stort sprogligt overblik og grammatisk forståelse, kan score højt. For de forskellige opgavetyper og point henvises til bilag 1 i *Lærerens hæfte*.

Instrukser og krav om benspænd skal følges og har betydning for vurderingen. Den frie tekstproduktion skal have relevans i forhold til materialet. Det skal understreges, at den endelige karakterfastsættelse ikke alene er et resultat af en pointsammentælling. Den endelige afgørelse er en helhedsbedømmelse af eksaminandens besvarelse i henhold til de faglige mål.

## 6.2. Delprøve 2

Generelt fungerer det fint med at inddrage verber i boks i delprøve 2, begyndersprog A samt at inddrage tekster i besvarelsen på begge niveauer. Elever fravælger i stor grad at inddrage videomateriale.

Der lægges vægt på, at opgaven er besvaret, at instruksen følges, at 5 verber fra boksen indgår korrekt i teksten bøjet i de 3 anførte verbalformer i begyndersprog A, at teksterne er forstået, og at de indgår i besvarelsen med henvisninger jf. *Lærerens hæfte*, at genren er tilstrækkelig genkendelig i ved f.eks. at have tydelig afsender- og modtagerforhold samt relevant sprog tone (formel/uformel). Det skal stadig pointeres, at der ikke er specifikke krav til layout – men at genren overordnet skal være genkendelig. Der accepteres en afvigelse på +/- 10 % af det krævede antal ord, idet en overskridelse ikke i sig selv tæller positivt. Det skal pointeres, at citater, afskrift af tekstforlæg og noter ikke tæller med blandt det krævede antal ord, men at det kun er elevernes egen producerede tekst, der tæller i det krævede antal ord. Det skal ligeledes understreges over for eleverne, at de ikke må genbruge en tidligere rettet opgave eller dele deraf.

## 6.3. Generelt for vurderingen

Sproget skal være elevernes eget, dvs. at der skal være ejerskab. Sproglig konsistens igennem hele opgavebesvarelsen vurderes højt, og opgavebesvarelsen vurderes ud fra en helhedsvurdering. Eleverne skal gøres opmærksomme på eksamensbekendtgørelsens formulering om, at *besvarelsen skal være eksaminandens egen og selvstændige besvarelse*.

Sætninger med flere led og verbaltider vægtes højere end simple hovedsætninger både i *delprøve 1 og 2*. Korrekt og fuldstændig opfyldelse af instrukser vægtes ligeledes højt.

#### 6.4. Samlet vurdering

Delprøve 1 og 2 indgår i en samlet helhedsvurdering ud fra et fagligt professionelt skøn jf. de faglige mål og jf. det vejledende retteark i bilag 2, *Lærerens hæfte*. Vurderingen tager ikke afsæt i en matematisk udregning men i en helhedsvurdering. Der fokuseres på, hvad eleverne kan, og ikke hvad de ikke kan. Et godt sprog i delprøve 1 og/eller 2 er ikke tilstrækkeligt, idet opgaveinstrukser skal følges og opgaven skal besvares, ligesom elevernes tekstproduktion skal være jævn samt have relevans i forhold til opgaven.

#### 6.5. Implementering

Årets få besvarelser viser generelt, at eleverne på begyndersprog A er stadigt mere trænede i og vænnede til denne prøveform. I delprøve 2 følger mange eksaminander ligeledes instruks med at benytte 5 verber fra boksen bøjet i de tre angivne verbaltider korrekt i sammenhængen og markerer disse jf. anvisninger i *Lærerens hæfte*. Mange lever op til genrekrav og laver relevant layout. Ligeledes inddrager mange eksaminander tekstmaterialet i deres besvarelse og henviser jf. anvisning i *Lærerens hæfte*. På fortsættersprog er det ligeledes tydeligt, at eleverne er trygge ved og trænede i det nye prøveformat, selvom det er første år, det nye prøveformat er i spil.

### 7. Afslutningsvis: Prøvesæt, *Lærerens hæfte* og skriftlig prøve sommertermin 2022

Årets prøvesæt ligger nu i [www.prøvebanken.dk](http://www.prøvebanken.dk). Delprøve 1 ligger i printformat, mens delprøve 2 kan tilgås digitalt og downloades.

*Lærerens hæfte 4 (begyndersprog)* og *Lærerens hæfte (fortsættersprog)* inklusive bilag findes på <https://www.uvm.dk/gymnasiale-uddannelser/fag-og-laereplaner/laereplaner-2017/stx-laereplaner-2017>

#### 7.1. Skriftlig prøve sommertermin 2022

Delprøve 1 besvares fortsat på papir og delprøve 2 via [www.netprøver.dk](http://www.netprøver.dk).

Delprøve 1 vil fortsat bestå af to hæfter: Delprøve 1: Teksthæfte og Opgavehæfte. Det betyder, at eleverne skal aflevere deres besvarelse af delprøve 1: Opgavehæfte, efter højst én time på begyndersprog A og 1,5 time på fortsættersprog A, mens de må bevare teksthæftet under hele prøven. Teksthæftet med tekst A kan fortsat tilgås via [www.netprøver.dk](http://www.netprøver.dk)

Tine Brandt  
Fagkonsulent  
August 2021.